

高知県西部方言の可能表現 —宇和島市方言との比較—

橋尾直和

(2004年12月3日受付, 2005年1月21日受理)

Expressions of possibility in the dialect
of Western Kochi : in comparison with Uwajima

Naokazu HASHIO

(Received : December 3, 2004. Accepted : January 21, 2005)

要旨

従来の高知県西部方言の文法研究において、「可能表現」の詳細な報告はなかった。本稿は、方言文法を体系的に記述することを目的としている。比較対照のために、中村市敷地方言、古津賀方言、宿毛市方言と宇和島市方言の可能表現を平行に記述している。

本調査において、報告者である橋尾は、高知県西部方言においても、西日本方言の中で、四国方言、高知県方言の報告例がなかった可能助動詞「サル」を発見した。

キーワード：可能表現、方言文法、潜在可能、ヨー〜ン、〜サル

Abstract

There has been no detailed report on expressions of possibility in the history of grammatical analysis of the dialects in Western Kochi. This paper aims at providing a systematic description of the grammar of the dialect. For purposes of comparison, we made a list of parallel expressions of possibility in the dialects of Shikiji and Kotsuka in Nakamura and those of Sukumo and Uwajima. Lastly, it is added that Naokazu Hashio identified -saru in use as a verb of possibility in these areas ; this form has never been reported in any examinations of speeches in Shikoku and Kochi among the dialects of western Japan.

Key words : expressions of possibility, the grammar of the daialect, potential possibility, yoo-n, -saru

1. はじめに

本稿は、高知県の西部方言である中村市敷地方言、中村市古津賀方言、宿毛市方言の「可能表現調査」に基づく調査研究報告である。従来、可能表現の体系的な記述は、十分になされていない。本稿の目的は、文法事象「可能表現」を体系的に記録・保存するとともに、他の方言との比較対照研究が可能な方言資料を記述することである。ここでは、愛媛県宇和島市方言と比較した。調査は、中村市の調査を2002年8月4日、宿毛市の調査を8月5日、宇和島市の調査を9月7日、現地において面接調査によって行った。インフォーマントは、中村市敷地在住のはえぬきの話者である武田光生さん（1924（大正13）年生）、同市古津賀在住のはえぬきの話者である前田重子さん（1919（大正8）年生）、宿毛市二ノ宮在住のはえぬきの話者である布春喜さん（1923（大正12）年生）、愛媛県宇和島市朝日町在住のはえぬきの話者である宮田ツナ子さん（1925（大正14）年生）である。

2. 方言資料

調査で得られた可能表現資料を以下に掲げる。本調査で用いた調査票は、渋谷勝己（2000）「可能表現調査票試案」九州研究会（於：熊本大学）の内容を若干アレンジしたものを採用した。渋谷は、従来の能力可能・状況可能といった二元的な単純な分類ではなく、全国方言のバリエーションを捉えるためには、以下のような分類によって詳細に調査すべきとする。本調査もこれに従って調査を行った。

◇調査文例記号の説明

S = 中村市敷地

K = 中村市古津賀

～ = 『表現法の全国的調査研究』（国立国語研究所準備調査報告書：1979）

@ = 『方言文法資料図集(2)』（同：1982）

* = 国立国語研究所青本（『方言文法の記述的研究・調査文例』内部資料：1985）

+ = 国立国語研究所青本参考文例

k = 『九州方言の基礎的研究改訂版』（1991）

¥ = 『方言文法全国地図第4集』（1999）

2. 1 潜在可能：現在否定

2. 1. 1 心情

(1) 「夜のお墓なんてこわくて一人で行くことができない」（1人称）

中村市S：	ヨルノハカラー	コーテ	ヒトリンデ	ヨーイカン
中村市K：	ヨルノハカラー	コーテ	ヒトリンヂャ	ヨーイカン
宿毛市：	ヨルノハカニャー	コーテ	ヒトリンデワ	ヨーイカン
宇和島市：	ヨルノオハカワ	コワクテ	ヒトリンデ	ヨーイカンノヨ

(2) 「ラブレターなんてはずかしくて書くことができない」（1人称）

中村市S：	ラブレターラー	ハズカシューテ	ヨーカカン
中村市K：	ラブレターラーワ	ハズカシューテ	ヨーカカン
宿毛市：	ラブレターニャー	ハシドゥカシューテ	ヨーカカン
宇和島市：	ラブレターナンカ	ハズカシテ	ヨーカカンノヨ

- (3) 「うちの妹ははずかしがりやだからラブレターなんて書くことができない」(3人称、近)
- 中村市S: ウチノイモートワ ショーシナケン ラブレターラー ヨーカカン
 中村市K: ウチノイモートワ ハズカシガリヤンヂャケン ラブレターラー ヨーカカン
 宿毛市: ウチノイモートワ ショーシンボーデ ラブレターナンカ ヨーカカン
 宇和島市: ウチノイモートワ ハズカシガリヤンヂャケン ラブレターナンカ ヨーカカンノヨ
- (4) 「太郎ははずかしがりやだからラブレターなんて書くことができない」(3人称、遠)
- 中村市S: タローワ ショーシナケン ラブレターラー ヨーカカン
 中村市K: タローワ ハズカシガリヤンヂャケン ラブレターラー ヨーカカン
 宿毛市: タローワ ショーシンボーヤケン ラブレターナンカ ヨーカカン
 宇和島市: タローワ ハズカシガリヤンヂャケン ラブレターナンカ ヨーカカンヤロ

2. 1. 2 能力(1): 生得と獲得

- (5) 「私は生まれつき体が弱くて泳ぐことができない」((生得)能力、1人称)
- 中村市S: ワタシワ ウマレトッキ カラダダガ ヨーテ ヨーオヨッガン
 中村市K: ワタシワ ンマレトッキ カラダダガ ヨーテ ヨーオヨッガン
 宿毛市: ワシャー ウマレトッキ カラダダガ ヨワイケン ヨーオヨッガン
 宇和島市: ワタシワ ウマレツキ カラダダガ ヨワイケン ヨーオヨッガンノヨ
- (6) 「太郎は生まれつき体が弱くて泳ぐことができない」((生得)能力、3人称)
- 中村市S: タローワ ウマレトッキ カラダダガ ヨーテ ヨーオヨッガン
 中村市K: タローワ ンマレトッキ カラダダガ ヨーテ ヨーオヨッガン
 宿毛市: タローワ ウマレトッキ カラダダガ ヨワイケン ヨーオヨッガン
 宇和島市: タローワ ウマレツキ カラダダガ ヨワイケン オヨゲンノヨ
- (7) 「私は海で10メートル以上はもぐることができない」((獲得)能力)
- 中村市S: ワタシワ ウミンデ ジューメートルカラワ ヨーモングラン
 中村市K: ワタシワ ウミンデ ジューメートルカラ ヨーモングラン
 宿毛市: ワシャー ウミンデ ジューメートルモ ヨーモングラン
 宇和島市: ワタシワ ウミデ ジューメートルイジョー モグレン
- (8) 「練習しているけどまだ100メートル以上は泳ぐことができない」((獲得過程)能力)
- 中村市S: ケイコワ シヨルケンド マダ ヒャクメートルカラヨーケワ ヨーオヨッガン
 中村市K: ケイコワ シヨルケンド マダ ヒャクメートルカラヨーケワ ヨーオヨッガン
 宿毛市: ケイコワ シチヨルケンド マダ ヒャクメートルヨケイワ ヨーオヨッガン
 宇和島市: ケイコ シテルケド マダ ヒャクメートルイジョーワ モグレン
- (9) 「ユウウツ」なんていう字はむずかしくて書くことができない」((獲得)能力)
- 中村市S: ユーウトットー ヨーナジワ ムドッカシューテ ヨーカカン
 中村市K: ユーウトットー ヨーナジワ ムドッカシューテ ヨーカカン
 宿毛市: ユーウトット ユージワ ムトッカシーケン ヨーカカン
 宇和島市: ユーウツトイ ユージワ ムズカシテ カケン

※* 「うちの孫はまだ小さくて字を知らないので本を読むことができない」

中村市S: ウチノマンガワ マダ コンモーテ ジオ シランケン ホンオ ヨーヨマン

中村市K：ウチノマンゴワ マンダ コンマイケン ジョ シランケン ホンオ ヨーヨマン
 宿毛市：ウチノマンゴワ マンダ コンマイケン ジョ シランケン ホン ヨーヨマン
 宇和島市：ウチノマゴワ マダ コンマイケン ホンガ ヨメン

～* 「うちの孫はまだ一人では着物を着ることができない」

中村市S：ウチノマンゴワ マンダ ヒトリンヂャー キモノオ ヨーキン
 中村市K：ウチノマンゴワ マンダ ジブンヂャー キモノワ ヨーキン
 宿毛市：ウチノマンゴワ マンダ ヒトリンデ キモノ ヨーキン
 宇和島市：ウチノマゴワ マダ ヒトリデ キモノガ キレン

✕+ 「私は酒を少しも飲むことができない」

中村市S：ワタシワ サケオ ヒトットモ ヨーノマン
 中村市K：ワタシワ サケオ ヒトットモ ヨーノマン
 宿毛市：ワシャー サキヤー チットモ ヨーノマン
 宇和島市：ワタシワ サケオ チットモ ノメンノヨ

② 「そんなむずかしい仕事は私にはできない」

中村市S：ソナナムドゥカシーシゴトワ ワタシャー ヨーセン
 中村市K：ソナナムドゥカシーシゴトワ ワタシャー ヨーセン
 宿毛市：ソナナムトッカシーシゴトワ ワシャー ンデキン
 宇和島市：ソナナヤヤコシーシゴトワ ワタシニワ デキンノヨ

2. 1. 3 能力(2)：人間とそれ以外

(10) 「こんなに多い物は持ち上げることができない」(人間能力)

中村市S：コンナヨーケナモノワ ヨーモチアッゲン
 中村市K：コンナヨーケナモノワ ヨーモチアッゲン
 宿毛市：コンナギョーサンナモナ ヨーモチアッゲレン
 宇和島市：コンナニオーキナモノオ モチアゲレン

(11) 「このクレーンは30トン以上のものは持ち上げることができない」(道具能力)

中村市S：コノクレーンワ サンジットンカラウエノモノワ ヨーモチアッゲン
 中村市K：コノクレーンワ サンジットンカラウエノモノワ ヨーモチアッゲン
 宿毛市：コノクレーンワ サンジュットンイジョーノモノワ モチアッゲレン
 宇和島市：コノクレーンワ サンシットンイジョーノモノオ モチアゲレン

(12) 「この橋は10トン以上の重さをささえることができない」(道具能力)

中村市S：コノハシワ ジットンカラウエノモノワ ヨーササエン
 中村市K：コノハシワ ジットンカラウエノオモサノモノワ ヨーササエン
 宿毛市：コノハシワ ジュットンイジョーノモナー ササエレン
 宇和島市：コノハシワ ジットンイジョーノモノオモサオ ササエレンヤロー

(13) 「この鉛筆けずりはきれいにけずることができない」(道具能力)

中村市S：コノエンピトッケンドゥリワ キレイニ ヨーケンドゥラン
 中村市K：コノエンピトッケンドゥリワ キレイニャー ヨーケンドゥラン
 宿毛市：コノエンピトッケンドゥリワ キレイニ ケンドゥレン

宇和島市：コノエンピツケズリワ キレイニ ケズレンヤロー

2. 1. 4 能力(3): 総称と個体

- (14) 「人間は空を飛ぶことができない」(人間能力総称)

中村市S：ヒトワ ソラオ ヨートバン

中村市K：ヒトワ ソラオ ヨートバン

宿毛市：ニンゲンワ ソラー トベン

宇和島市：ニンゲンワ ソラオ トベレンヤロナー

- (15) ペンギンは空を飛ぶことができない(動物能力総称)

中村市S：ペンギンワ ソラオ ヨートバン

中村市K：ペンギンワ ソラオ ヨートバン

宿毛市：ペンギンワ ソラー トベン

宇和島市：ペンギンワ ソラオ トベレンヤロナー

2. 1. 5 内的

- (16) 「今日は体調が悪いから仕事に行くことができない」(1人称)

中村市S：キョーワ ングアインガ ワルイケン シゴトニヤ ヨーイカン

中村市K：キョーワ ングアインガ ワルイケン シゴトニヤ ヨーイカン

宿毛市：キョーワ ノーガワリーケン シゴトニヤ イケン

宇和島市：キョーワ カラダノチョーシガ ワルイケン シゴトニ イケレン

- (17) 「今日は気分が悪いから泳ぐことができない」(1人称)

中村市S：キョーワ キブンガ ワルイケン ヨーオヨッガン

中村市K：キョーワ キブンガ ワルイケン ヨーオヨッガン

宿毛市：キョーワ キブンガ ワルイケン オヨッゲレン

宇和島市：キョーワ チョーシガ ワルイケン オヨゲン

- (18) 「私は足をケガして泳ぐことができない」(1人称)

中村市S：ワタシワ アシオ ケッガヒチヨルケン ヨーオヨッガン

中村市K：ワタシワ アシオ ケッガヒチヨルケン ヨーオヨッガン

宿毛市：ワシャー アシオ ケッガシタケン オヨッゲレン

宇和島市：ワタシワ アシオ ケガシタケン オヨゲンノヨ

- (19) 「太郎は足をケガして泳ぐことができない」(3人称)

中村市S：タローワ アシオ ケッガヒチヨルケン ヨーオヨッガン

中村市K：タローワ アシオ ケッガヒチヨルケン ヨーオヨッガン

宿毛市：タローワ アシ ケッガシタケン オヨッゲレン

宇和島市：タローワ アシオ ケガシトルケン オヨゲンノヨ

- (20) 「その白鳥は足をケガして泳ぐことができない」(3人称)

中村市S：ソノハクチョーワ アシオ ケッガヒチヨルケン ヨーオヨッガン / ヨーオヨッゲン

中村市K：ソノハクチョーワ アシオ ケッガヒチヨルケン ヨーオヨッゲン

宿毛市：ソノハクチョーワ アシ ケッガシチヨルケン オヨッゲレン

宇和島市：ソノハクチョーワ アシオ ケガシトルケン オヨガレン

2. 1. 6 外的 (状況)

(21) 「明日は用事があるから郵便局に行くことができない」(主体による行動決定可)

中村市S：アスワ ヨージッガ アルケン ユービンキョクニワ イケレン

中村市K：アスワ ヨージッガ アルケン ユービンキョクニワ イケレン

宿毛市：アシタワ ヨーッガ アルケン ユービンキョクニャー イケン

宇和島市：アシタワ ヨージガ アルケン ユービンキョクニ イカレン

(22) 「今日は遊泳禁止の旗が立ってるから泳ぐことができない」

中村市S：キョーワ ユーエイキンシノハタッガ タッチョルケン オヨッゲレン

中村市K：キョーワ ユーエイキンシノハタッガ タッチョルケン オヨッゲレン

宿毛市：キョーワ ユーエイキンシノハタッガ タッチョルケン オヨッゲレン

宇和島市：キョーワ ユーエイキンシノハタガ タットルケン オヨゲン

(23) 「便せんがなくて手紙を書くことができない」(主体による行動決定不可)

中村市S：ピンセンガ ナイケン テンガミンガ カケレン

中村市K：ピンセンガ ナイケン テンガミンガ カケレン

宿毛市：ピンセンガ ナイケン テンガミ カケン

宇和島市：ピンセンガ ナイケン テガミオ カケレン

(24) 「そのプールは改装中で泳ぐことができない」

中村市S：ソノプールワ カイソーチューンデ オヨッゲレン

中村市K：ソノプールワ カイソーチューンデ オヨッゲレン

宿毛市：ソノプールワ ナオシヨルケン オヨッゲレン

宇和島市：ソノプールワ カイソーチューンデ オヨゲンノヨ

¥~* 「この着物は小さく (¥*=古く) なったのでもう着ることができない」

中村市S：コノキモノワ コンモーナッタケン モー キレン/キサラン (自・他)

中村市K：コノキモノワ コンモーナッタケン モー キレン/キサラン (自・他)

宿毛市：コノキモノワ コンモナッタケン モー キレン/キサラン (自・他)

宇和島市：コノキモノワ アワンヨーニナッタケンモー キレンノヨ (自・他)

キサランノメ (他者への質問)

@ 「電灯が暗いので小さな字は見ることができない」

中村市S：ンデントーッガ クライケン コンマイジワ ミレン

中村市K：ンデントーッガ クライケン コンマイジワ ミエン

宿毛市：ンデンキンガ クライケン コンマイジワ ミエン

宇和島市：デンキガ クライケン コンマイジワ ミレン

¥ 「電灯が暗いので新聞を読むことができない」

中村市S：ンデントーッガ クライケン シンブンガ ヨメレン

中村市K：ンデントーッガ クライケン シンブンガ ヨメン

宿毛市：ンデンキンガ クライケン シンブンワ ヨメン

宇和島市：デンキガ クライケン シンブンガ ヨメン

② 「鍵をなくしたので開けることができない」

中村市S: カンギンガ ナイナツタケン アケレン
 中村市K: カンギンガ ナクナツタケン アケレン
 宿毛市: カンギンオ ナイヨーニシタケン アケレン
 宇和島市: カギオ ウサシタケン アケラレン/アケレン

+ 「この酒は古くなったのでもう飲むことができない」

中村市S: コノワケワ フルーナツタケン モー ノメレン
 中村市K: コノワケワ フルーナツタケン モー ノメレン
 宿毛市: コノワケワ フルーナツタケン モー ノメン
 宇和島市: コノワケワ フルーナツタケン モー ノメン

+ 「ここは水泳禁止区域なので泳ぐことはできない」 (=泳いではいけない)

中村市S: ココワ スイエイキンシノクイキンヂャケン オヨッガレン
 中村市K: ココワ スイエイキンシノクイキンヂャケン オヨッガレン
 宿毛市: ココワ スイエイキンシノトコヤケン オヨッガレン
 宇和島市: ココワ スイエイキンシジャケン オヨガレン

+ 「今日は波が高いので泳ぐことはできない」 (=不可能)

中村市S: キョーワ ナミンガ タカイケン オヨッゲレン
 中村市K: キョーワ ナミンガ タカイケン オヨッゲレン
 宿毛市: キョー ナミン タカイケン オヨッゲレン
 宇和島市: キョーワ ナミガ タカイケン オヨゲレン

k 「こんなやかましい所では本などは読めない」

中村市S: コンナヤカマシートコロンヂャー ホンラー ヨメレン
 中村市K: コンナヤカマシートコロンヂャー ホンラー ヨメレン
 宿毛市: コンナヤカマシートコンヂャ ホンワ ヨメン
 宇和島市: コンナヤカマシートコロデワ ホンナドワ ヨメンヂャロー

2. 1. 7 条件の特定ができにくいもの

(25) 「私は道がわからないから会場まで行くことができない」 (心情・能力)

中村市S: ワタシワ ミチンガ ワカランケン カイジョーマンデ ヨーイカン
 中村市K: ワタシワ ミチンガ ワカランケン カイジョーマンデ ヨーイカン
 宿毛市: ワタシャー ミチン ワカランケン カイジョーマンデ ヨーイカン
 宇和島市: ワタシワ ミチガ ワカランケン カイジョーマデ ヨーイカンヤロー

(26) 「太郎は道がわからないから会場まで行くことができない」 (心情・能力)

中村市S: タローワ ミチンガ ワカランケン カイジョーマンデ ヨーイカン
 中村市K: タローワ ミチンガ ワカランケン カイジョーマンデ ヨーイカン
 宿毛市: タローワ ミチン ワカランケン カイジョーマンデ ヨーイカン
 宇和島市: タローワ ミチガ ワカランケン カイジョーマデ ヨーイカンヤロナー

(27) 「こんな波の高い所ではこわくて泳ぐことができない」 (心情・状況)

中村市S: コンナナミノタカイトコロンヂャー コーテ ヨーオヨッガン

中村市K: コンナナミ ノタカイト コロシヂャー コーテ ヨーオヨッガン
 宿毛市: コンナナミ ノタカイト コンヂャ コーテ オヨッゲレン
 宇和島市: コンナナミ ノタカイト コデ オソロシユーテ ヨーオヨガン

(28) 「その川は汚いから泳ぐことができない」(心情・状況)

中村市S: ソノカワ ワ キタナイケン オヨッゲレン
 中村市K: ソノカワ ワ キタナイケン オヨッゲレン
 宿毛市: ソノカワ ワ キタナイケン オヨッゲレン
 宇和島市: ソノカワ ワ キタナイケン オヨガレンヨ

+ 「お金がたまってやっとハワイに行ける」(希望がかなえられて)

中村市S: オカネッガ タマツテ ヨーヨー ハワイニ イケル
 中村市K: オカネッガ タマツテ ヨーヨー ハワイニ イケル
 宿毛市: オカネッガ タマツタケン ヨーカイ ハワイニ イケル
 宇和島市: オカネガ タマツタケン ヨーヤ ハワイニ イケル

2. 2 潜在可能: 過去否定 (動作の発動なし)

2. 2. 1 心情

(29) 「小さい頃は夜のお墓なんてこわくて行くことができなかった」

中村市S: コンマイトキワ ヨルノハカラー コーテ ヨーイカラッタ
 中村市K: コンマイトキワ ヨルノハカラー コーテ ヨーイカラッタ
 宿毛市: チーサイコロワ ヨルノオハカワ コーテ ヨーイカラッタ / ヨーイカンカッタ
 宇和島市: コンマイトキワ ヨルノオハカワ オソロシテ ヨーイカナンダ

2. 2. 2 能力

(30) 「私は昔は100メートルお泳ぐことができなかった」

中村市S: ワタシワ ムカシヤ ヒヤクメートル ヨーオヨッガラッタ
 中村市K: ワタシワ ムカシヤ ヒヤクメートル ヨーオヨッガラッタ
 宿毛市: ワタシヤ ムカシワ ヒヤクメートル ヨーオヨッガラッタ / ヨーオヨッガンカッタ
 宇和島市: ワタシ ムカシワ ヒヤクメートルモ オヨゲナンダ

2. 2. 3 内的

(31) 「昨日は体調が悪いから仕事に行くことができなかった」

中村市S: キノーワ ングアインガ ワルーテ シゴトニヤ ヨーイカラッタ
 中村市K: キノーワ ングアインガ ワルーテ シゴトニヤ ヨーイカラッタ
 宿毛市: キノーワ ノッガワルイケン シゴトニヤ ヨーイカラッタ / ヨーイカンカッタ
 宇和島市: キノーワ チョーシガ ワルイケン シゴトニ イケナンダノヨ

2. 2. 4 外的 (状況)

(32) 「昨日は用事があって郵便局に行くことができなかった」

中村市S: キノーワ ヨージンガ アツテ ユービンキョクニヤ ヨーイカラッタ

中村市K: キノ^ワ ヨ^ージ^ンガ ア^ッテ ユ^ービ^ンキ^ョクニ^ャー ヨ^ーイ^カラ^ッタ
 宿毛市: キノ^ワ ヨ^ーン^ガ ア^ッタ^ケン ユ^ービ^ンキ^ョクニ ヨ^ーイ^カラ^ッタ/ヨ^ーイ^カン^カッ^タ
 宇和島市: キノ^ワ ヨ^ーガ デ^キテ ユ^ービ^ンキ^ョクニ イ^ケナ^ンダ

2. 3 潜在可能: 現在肯定

(33) 「ぼくは夜のお墓でも一人で行くことができる」(心情・能力)

中村市S: ボク^ワ ヨ^ルノオ^ハカ^ンデ^モ ヒト^リン^デ ヨ^ーイ^ク
 中村市K: ボク^ワ ヨ^ルノオ^ハカ^ンデ^モ ヒト^リン^デ ヨ^ーイ^ク
 宿毛市: オ^ラー ヨ^ルノオ^ハカ^ンデ^モ ヒト^リン^デ イ^ケル
 宇和島市: ボク^ワ ヨ^ルノオ^ハカ^デモ ヒト^リデ イ^ケル

(34) 「私はどんなむずかしい字でも読むことができる」(能力)

中村市S: ワタシ^ワ ャ^ンド^ンナ^ムド^ッカ^シー^ジン^ヂャ^チ ヨ^ーヨ^ム
 中村市K: ワタシ^ワ ャ^ンド^ンナ^ムド^ッカ^シー^ジン^ヂャ^チ ヨ^ーヨ^ム
 宿毛市: ワシ^ャー ャ^ムト^ッカ^シー^ジン^ヂャ^チ ヨ^メル
 宇和島市: ワタシ^ワ ナ^ンボ^ムズ^カシ^ージ^ンヂ^ャチ ヨ^メル^ヨ

※ 「うちの孫は字を覚えたのもう本をよむことができる」(能力)

中村市S: ウチ^ノマ^ンゴ^ワ ジ^オ オ^ボエ^タケ^ン モ^ー ホ^ンオ^ー ヨ^ーヨ^ム
 中村市K: ウチ^ノマ^ンゴ^ワ ジ^オ オ^ボエ^タケ^ン モ^ー ホ^ンオ^ー ヨ^ーヨ^ム
 宿毛市: ウチ^ノマ^ンゴ^ワ ジ^オ オ^ボエ^タケ^ン モ^ー ホ^ンオ^ー ヨ^ーヨ^ム
 宇和島市: ウチ^ノマ^ゴワ ジ^オ オ^ボエ^タケ^ン モ^ー ホ^ンオ^ー ヨ^メレ^ル

※~ 「うちの孫はもう(※=「もう」なし)一人で着物を着ることができる」

中村市S: ウチ^ノマ^ンゴ^ワ モ^ー ヒト^リン^デ キ^モノ^オ ヨ^ーキ^ル
 中村市K: ウチ^ノマ^ンゴ^ワ モ^ー ヒト^リン^デ キ^モノ^オ ヨ^ーキ^ル
 宿毛市: ウチ^ノマ^ンゴ^ワ モ^ー ヒト^リン^デ キ^モノ^オ ヨ^ーキ^ル
 宇和島市: ウチ^ノマ^ゴワ モ^ー ヒト^リデ キ^モノ^ガ キ^レル

※ 「こんな簡単な仕事なら、おれにだってすることができる」

中村市S: コ^ンナ^カン^タン^ナシ^ンゴ^トナ^ラ オ^レン^ヂャ^チ ヨ^ース^ル
 中村市K: コ^ンナ^カン^タン^ナシ^ンゴ^トナ^ラ オ^レン^ヂャ^チ ヨ^ース^ル
 宿毛市: コ^ンナ^シヨ^イシ^ンゴ^トナ^ラ ワシ^ャチ ヨ^ース^ル/ン^デキ^ル
 宇和島市: コ^レグ^ライ^ナシ^ンゴ^トナ^ラ オ^レデ^モ デ^ケル

※ 「こんな簡単な仕事なら、おれにだってできる(動詞デキルの音声的変異)」

中村市S: オ^レン^ヂャ^チ/オ^レヤ^チ/オ^ラン^ヂャ^チ/オ^ラヤ^チ ン^デキ^ル
 中村市K: オ^レン^ヂャ^チ/オ^レヤ^チ/オ^ラン^ヂャ^チ/オ^ラヤ^チ ン^デキ^ル
 宿毛市: ワシ^ャチ ン^デキ^ル
 宇和島市: オ^レデ^モ デ^ケル

+ 「私は酒を一升ぐらい飲むことができる(女性には不可)」

中村市S: ワタシ^ワ サ^ケオ イ^ッシ^ョー^バー ノ^メル/ヨ^ーノ^ム
 中村市K: ワタシ^ワ サ^ケオ イ^ッシ^ョー^バー ノ^メル/ヨ^ーノ^ム
 宿毛市: ワシ^ャー サ^ケ イ^ッシ^ョー^バー^ナラ ノ^メル

宇和島市：ワタシワ サケオ イッショーグライ ノメル

k 「盃一杯ぐらいの酒なら、私だって飲むことができる」

中村市S：サカンドゥキイッパイバーノサケナラ ワタシンヂャチ ヨーノムゼ

中村市K：サカンドゥキイッパイバーノサケナラ ワタシンヂャチ ヨーノムゼ

宿毛市：サカンドゥキイッパイバーノサケナラ ワシンヂャチ ノメル

宇和島市：サカズキイッパイグライノサケナラ ワタシデモ ノメル

(35) 「その橋は10トンの重さまでではささえることができる」(道具能力)

中村市S：ソノハシワ ジットンノオモサマデワ ヨーササエル

中村市K：ソノハシワ ジットンノオモサマデワ ヨーササエル

宿毛市：ソノハシワ ジュットンノオモサマデワ ササエレル

宇和島市：ソノハシワ ジットングライノオモサマデワ ササエラレル

(36) 「今日は体調がいいから何時間でも泳ぐことができる」(内的)

中村市S：キョーワ ングアインガ エイケン ナンジカンデモ オヨッゲレル

中村市K：キョーワ ングアインガ エイケン ナンジカンデモ オヨッゲレル

宿毛市：キョーワ カランダノングアインガ エーケン ナンボンデモ オヨッゲレル

宇和島市：キョーワ タイチョーガ エーケン ナンボデモ オヨゲル

(37) 「今日は時間があるので、ゆっくり新聞を読むことができる」(状況)

中村市S：キョーワ ジカンガ アルケン ユックリ シンブンガ ヨメレル

中村市K：キョーワ ジカンガ アルケン ユックリ シンブンガ ヨメレル

宿毛市：キョーワ ジカンガ アルケン ユックリ シンブンオ ヨメル

宇和島市：キョーワ ジカンガ アルケン ユックリ シンブンガ ヨメル

※ 「電灯が明るいので新聞を読むことができる」

中村市S：ンデントーガ アカルイケン シンブンガ ヨメレル

中村市K：ンデントーガ アカルイケン シンブンガ ヨメレル

宿毛市：ンデンキガ アカルイケン シンブンオ ヨメル

宇和島市：デンキガ アカルイケン シンブンガ ヨメル

◎ 「電灯が明るいので小さな字でも見ることができる」

中村市S：ンデントーガ アカルイケン コンマイジンデモ ミレル

中村市K：ンデントーガ アカルイケン コンマイジンデモ ミレル

宿毛市：ンデンキガ アカルイケン コンマイジンデモ ミエル

宇和島市：デンキガ アカルイケン コンマイジデモ ミエル

◎ 「忙しい仕事がすんだので、このごろは早く寝ることができる」

中村市S：イソガシーシゴトガ スンダケン コノゴラー ハヨー ネレル

中村市K：イソガシーシゴトガ スンダケン コノゴラー ハヨー ネレル

宿毛市：イソガシーシゴト スンダケン コノゴロワ ハヨ ネレル

宇和島市：セワシー シゴトガ スンダケン コノゴロワ ハヨー ネレル

◎ 「鍵があれば開けることができる」

中村市S：カンギンガ アリヤー ヨーアケル

中村市K：カンギンガ アリヤー ヨーアケル

宿毛市 : カンギンガ アリヤー アケレル

宇和島市 : カギガ アッタラ アケレル

㍻～* 「この着物は小さく (㍻* = 古く) なったけれどもまだ着ることができる」

中村市S : コノキモノワ コンモーナツタケンド マンダ キレレル/キサル (自・他)

中村市K : コノキモノワ コンモーナツタケンド マンダ キレレル/キサル (自・他)

宿毛市 : コノキモノワ コンモナツタケンド マンダ キレル/キサル (自・他)

宇和島市 : コノキモノワ コンモーナツタケンド マダ キレル (自・他)

キサルノノ/キサルノ (他者への質問)

㍻* 「目覚まし時計があるので早く起きることができる」

中村市S : メザマシンドケインガ アルケン ハヨー オキレル

中村市K : メザマシンドケインガ アルケン ハヨー オキレル

宿毛市 : メザマシンドケインガ アルケン ハヨー オキレル

宇和島市 : メザマシンドケイガ アルケン ハヨー オキレル

㍻* 「車が有るので早く来ることができる」

中村市S : クルマンガ アルケン ハヨー コレル

中村市K : クルマンガ アルケン ハヨー コレル

宿毛市 : クルマ アルケン ハヨー コレル

宇和島市 : クルマガ アルケン ハヨー コレル

+ 「この酒は古くなったけれどもまだ飲むことができる」

中村市S : コノサケワ フルーナツタケンド マンダ ノメレル

中村市K : コノサケワ フルーナツタケンド マンダ ノメレル

宿毛市 : コノサケワ フルーナツタケンド マンダ ノメル

宇和島市 : コノサケワ フルナツタケンド マダ ノメル

2. 4 潜在可能：過去肯定

(38) 「ぼくは小さい頃から夜のお墓でも一人で行くことができた」(心情・能力)

中村市S : ボクワ コンマイコロカラ ヨルノオハカデモ ヒトリンデ イケタ

中村市K : ボクワ コンマイコロカラ ヨルノオハカデモ ヒトリンデ イケタ

宿毛市 : ボクワ コンマイトキカラ ヨルノオハカデモ ヒトリンデ イケタ/ヨーイケタ

宇和島市 : ボクワ コンマイトキカラ ヨルノオハカデモ ヒトリデ イケタ

(39) 「昔はこれぐらいの字は読むことができた」(能力)

中村市S : ムカシワ コレバーナジワ ヨメレタ

中村市K : ムカシワ コレバーナジワ ヨメレタ

宿毛市 : ムカシャー コレバーナジワ ヨーヨンダ

宇和島市 : ムカシワ コレグライナジワ ヨメレタ

(40) 「昔は道があって、あの山の頂上まで行くことができた」(状況)

中村市S : ムカシワ ミチンガ アツテ アノヤマノテッペンマッデ イケレタ

中村市K : ムカシワ ミチンガ アツテ アノヤマノテッペンマッデ イケレタ

宿毛市 : ムカシャー ミチンガ アツタケン アノヤマノテッペンマッデ イケタ

宇和島市：ムカシ ミチガ アッタケン アノヤマノテッペンマデ イケタ

- (41) 「あの頃は時間があって旅行に行こうと思えばいつでも行くことができた」(状況)

中村市S：アノコロ ジカンガアツテ リョコーニ イコート オモータラ
イトゥンデモ イケレタ

中村市K：アノコロ ジカンガアツテ リョコーニ イコート オモータラ
イトゥンデモ イケレタ

宿毛市：アノコロ ジカンガアツタケン リョコーニ イコート オモヤー
イトゥンデモ イケタ

宇和島市：アノジブン ジカンガアツタケン リョコーニ イコート オモータラ
イツデモ イケタ

2. 5 実現可能：過去否定（動作の発動あり）

- (42) 「昨日あの山に登ったけど、頂上までは行くことができなかった」(能力・状況)

中村市S：キノ アノヤマニ ノボッタケンド テッペンマデ ヨ イカラッタ

中村市K：キノ アノヤマエ ノボッタケンド テッペンマデ ヨ イカラッタ

宿毛市：キノ アノヤマニ ノボッタケンド テッペンマデ イケン カッタ

宇和島市：キノ アノヤマニ ノボッタケンド テッペンマデ イケン ナダ

- (43) 「あの本は長すぎて、最後まで読むことができなかった」(能力・状況)

中村市S：アノホン ナガスギテ シマイマデ ヨ ヨマラッタ

中村市K：アノホン ナガスギテ シマイマデ ヨ ヨマラッタ

宿毛市：アノホン ナゴ シマイマデ ヨ メンカッタ

宇和島市：アノホン ナガスギタケン シマイマデ ヨ メナダ

2. 6 実現可能：過去肯定

- (44) 「昨日は体調が良くて、1キロ泳ぐことができた」(内的)

中村市S：キノ ワ タイチョーガ ヨ テ イチキロ オヨ ンゲレタ

中村市K：キノ ワ タイチョーガ ヨ テ イチキロ オヨ ンゲレタ

宿毛市：キノ ワ カラダノグワインガ ヨ カッタケン イチキロ オヨ ンゲタ

宇和島市：キノ ワ チョーシガ ヨ カッタケン イチキロ ワ オヨ ゲタ

- (45) 「昨日は天気が良くて、頂上まで行くことができた」(状況)

中村市S：キノ ワ テンキング ヨ テ テッペンマデ イケレタ

中村市K：キノ ワ テンキング ヨ テ テッペンマデ イケレタ

宿毛市：キノ ワ ヒヨリング ヨ カッタケン テッペンマデ イケタ

宇和島市：キノ ワ テンキガ ヨ カッタケン テッペンマデ イケタ

- (46) 「昨日時間ができて、やっと郵便局に行くことができた」

中村市S：キノ ワ ジカンガ ン デキテ ヨ ー ヨ ー ユ ー ビン キョク エ イケレタ

中村市K：キノ ワ ジカンガ ン デキテ ヨ ー ヨ ー ユ ー ビン キョク エ イケレタ

宿毛市：キノ ワ ジカンガ ン デキタケン ヨ ー カイ ユ ー ビン キョク エ イケタ

宇和島市：キノ ワ ヒマガ ン デキタケン ヨ ー ヤ ユ ー ビン キョク マデ イケタ

+力を入れたらやっとなが動かさせた

中村市S: チカラオ イレタラ ヨーヨー トックエンガ ウンゴカセタ
 中村市K: チカラオ イレタラ ヨーヨー トックエンガ ウンゴカセタ
 宿毛市: チカラ イレタラ ヨーカイ トックエ ウンゴカセタ
 宇和島市: チカラオ イレタラ ヨーヤ ツクエオ イゴカセタ

+あの絵はうまく書けている

中村市S: アノエワ ジョーズニ カケチヨル
 中村市K: アノエワ ジョーズニ カケチヨル
 宿毛市: アノエワ ジョーズニ カケチヨルネー
 宇和島市: アノエワ ジョーズニ カケトル

+このおもちゃはよくできている (これは可能文ではない)

中村市S: コノオモチャ ヨーンデキチヨル
 中村市K: コノオモチャ ヨーンデキチヨル
 宿毛市: コノオモチャワ ヨーンデキチヨルネー
 宇和島市: コノオモチャワ ウマイコト デキトル

2. 7 属性叙述 (潜在可能)

(47) 「この魚は毒があって食べられない」(状況の下位類)

中村市S: コノサカナワ ンドクンガ アルケン タペラレン
 中村市K: コノサカナワ ンドクンガ アルケン タペラレン
 宿毛市: コノサカナワ ンドクンガ アルケン タペレン
 宇和島市: コノサカナワ ドクガ アッテ タペレン

(48) 「このナイフは何でも切ることができる」(→道具能力)

中村市S: コノナイフワ ナンデモ キレレル
 中村市K: コノナイフワ ナンデモ キレレル
 宿毛市: コノナイフワ ナンデモ キレル
 宇和島市: コノナイフワ ナンデモ キラレル

(49) 「このジュースは飲める」

中村市S: コノジュースワ ノメレル
 中村市K: コノジュースワ ノメレル
 宿毛市: コノジュースワ ノメル
 宇和島市: コノジュースワ ノメル

(50) 「このナイフは使える」

中村市S: コノナイフワ トッカエル
 中村市K: コノナイフワ トッカエル
 宿毛市: コノナイフワ トッカエル
 宇和島市: コノナイフワ ツカエル

(51) 「あの人は話せる」

中村市S: アノヒトワ ハナセル

中村市K：アノヒトワ ハナセル

宿毛市：アノヒトワ ハナセル

宇和島市：アノヒトワ ハナセル

* 「この万年筆はすらすらと書くことができる」

中村市S：コノマンネンヒトツワ スラスラト カケレル

中村市K：コノマンネンヒトツワ スラスラト カケレル

宿毛市：コノマンネンヒトツワ スラスラト ヨーカケル

宇和島市：コノマンネンヒツワ スラスラト カケル

+ 「この万年筆は大きな字を書くのに適している」

中村市S：コノマンネンヒトツワ オーキナジオカクノニ トッカエル

中村市K：コノマンネンヒトツワ オーキナジオカクノニ トッカエル

宿毛市：コノマンネンヒトツワ フトイジカクニ エーノン

宇和島市：コノマンネンヒツワ オーキナジオカクノニ オートル

+ 「この部屋は窓が開けられる」

中村市S：コノヘヤワ マンドンガ アケレル

中村市K：コノヘヤワ マンドンガ アケレル

宿毛市：コノヘヤワ マンドンガ アケレル

宇和島市：コノヘヤワ マドガ アケレル

+ 「あんな狭い場所でも野球ができる」

中村市S：アンナセマイバシヨンドモ ヤキューンガ セレル

中村市K：アンナセマイバシヨンドモ ヤキューンガ セレル

宿毛市：アンナセマイトコンデモ ヤキューンガ ンデキル

宇和島市：アガイナセマイバシヨンドモ ヤキューンガ デケル

2. 8 関連形式 (その他の可能表現)

+ 「こんな簡単な仕事なら、おれにだってやれる」

中村市S：コンナカンタンナシゴトナラ オレンジヤチ ンデキル

中村市K：コンナカンタンナシゴトナラ オレンジヤチ ンデキル

宿毛市：コンナシヨイシゴトナラ ワシンデモ ンデキル

宇和島市：コガイナシヨイシゴトナラ オレニデモ デケル

+ 「それはありうる」

中村市S：ソレワ アリウル

中村市K：ソレワ アリウル

宿毛市：ソレワ アリウル

宇和島市：ソレワ アリウル

+ 「読むことはできる」

中村市S：ヨムコター ンデキル

中村市K：ヨムコター ンデキル

宿毛市：ヨムコター ンデキル

- 宇和島市：ヨムコトワ デケル
- + 「読んでもいい」
- 中村市S：ヨンデモ エー
- 中村市K：ヨンデモ エー
- 宿毛市：ヨンダラ エー
- 宇和島市：ヨンデモ エー
- + 「読めないことはない」
- 中村市S：ヨメンコター ナイ
- 中村市K：ヨメンコター ナイ
- 宿毛市：ヨーヨマンター ナイ
- 宇和島市：ヨメンコトワ ナイ
- + 「読むのはだめだ」
- 中村市S：ヨムノワ イカン
- 中村市K：ヨムノワ イカン
- 宿毛市：ヨムノワ イカン
- 宇和島市：ヨムノワ イケン
- + 「読むのは無理だ」
- 中村市S：ヨムノワ ムリンヂャ
- 中村市K：ヨムノワ ムリンヂャ
- 宿毛市：ヨムノワ ムリ
- 宇和島市：ヨムノワ ムリジャ

3. 考 察

3. 1 「潜在可能：現在否定」

- (1) 「心情」は、各方言とも「ヨー+動詞未然形+ン」の形式で共通している。
- (2) 「能力(1)生得と獲得」において、「(生得)能力の1人称」は、各方言とも「ヨー+動詞未然形+ン」の形式で共通しているが、「(生得)能力の3人称」「(獲得過程)能力」は、中村市敷地、古津賀方言、宿毛市方言が、「ヨー+動詞未然形+ン」であるのに対して、宇和島市方言は、「可能動詞未然形+ン」である。
- (3) 「能力(2)人間とそれ以外」において、「人間能力」「道具能力」ともに、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞未然形+ン」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言は、「可能動詞未然形+ン」である。
- (4) 「能力(3)総称と個体」において、「人間能力総称」「動物能力総称」ともに、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞未然形+ン」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言は、「可能動詞未然形+ン」である。
- (5) 「内的」において、「1人称」は、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞未然形+ン」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能動詞未然形+ン/レン」である。「3人称」は、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー~動詞未然形+ン」であるのに対して、宿毛市方言が、「可能動詞未然形+レン」、宇和島市方言では、「3人称人間」が、「可能動詞未然形+ン」、「3人称動物」が、「動詞未然

形+レン」である。

- (6) 「外的 (状況)」において、各方言とも「可能動詞未然形+ン/レン」の形式で共通している。「電灯が暗いので～見ることができない」では、中村市敷地方言、宇和島市方言が、「動詞未然形+レン」であるのに対して、中村市古津賀方言、宇和島市方言が、「可能動詞未然形+ン」である。「電灯が暗いので～読むことができない」では、中村市敷地方言が「可能動詞未然形+レン」であるのに対して、他の方言は「可能動詞未然形+ン」である。「鍵をなくしたので開けることができない」では、宇和島市方言は「動詞未然形+ラレン/可能動詞+ン」であるのに対して、他の方言は「可能動詞+ン」である。「この酒は古くなったので～飲むことができない」では、中村市敷地、古津賀方言が「可能動詞未然形+レン」、宿毛市、宇和島方言が「可能動詞未然形+ン」である。

3. 2 「潜在可能：現在否定」

- (1) 「心情・能力」は、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞基本形」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能動詞基本形」である。
- (2) 「能力」において、「1人称」は、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞基本形」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能動詞基本形」である。「3人称」は、中村市敷地、古津賀方言、宿毛市方言が、「ヨー+動詞基本形」であるのに対して、宇和島市方言が、「可能動詞基本形」である。
- (3) 「道具能力」は、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞基本形」であるのに対して、宿毛市方言が、「可能動詞基本形」、宇和島市方言は、「動詞未然形+ラレル」である。
- (4) 「内的」は、中村市敷地、古津賀方言が、「可能動詞未然形+レル」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能助動詞」である。
- (5) 「外的 (状況)」は、中村市敷地、古津賀方言が、「可能動詞未然形+レル」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能動詞基本形」である。

「電灯が明るいので～見ることができる」では、中村市敷地、古津賀方言が、「動詞未然形+レル」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能動詞基本形」、「鍵があれば開けることができる」では、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞基本形」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能動詞基本形」、「この酒は古くなっただけでも～飲むことができる」では、中村市敷地、古津賀方言が、「可能動詞未然形+レル」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能動詞基本形」である。

3. 3 「潜在可能：過去否定」

- (1) 「心情」は、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞未然形+ラッタ」であるのに対して、宿毛市方言が、「ヨー+動詞未然形+ラッタ/ヨー+動詞未然形+ンカッタ」、宇和島市方言が、「ヨー+動詞未然形+ナンダ」である。
- (2) 「能力」は、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞未然形+ラッタ」であるのに対して、宿毛市方言が、「ヨー+動詞未然形+ラッタ/ヨー+動詞未然形+ンカッタ」、宇和島市方言が、「可能動詞未然形+ナンダ」である。
- (3) 「内的」は、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞未然形+ラッタ」であるのに対して、宿毛市方言が、「ヨー+動詞未然形+ラッタ/ヨー+動詞未然形+ンカッタ」、宇和島市方言が、「可能動詞未然形+ナンダ」である。

- (4) 「状況」も「内的」と同様、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞未然形+ラッタ」であるのに対して、宿毛市方言が、「ヨー+動詞未然形+ラッタ/ヨー+動詞未然形+ンカッタ」、宇和島市方言が、「可能動詞未然形+ナンダ」である。

3. 4 「潜在可能：過去肯定」

- (1) 「心情・能力」は、中村市敷地、古津賀方言、宇和島市方言が「可能動詞過去形」、であるのに対して、宿毛市方言が「可能動詞過去形/ヨー+可能動詞過去形」である。
- (2) 「能力」は、中村市敷地、古津賀方言、宇和島市方言が「可能動詞未然形+レタ」であるのに対して、宿毛市方言が「ヨー+動詞過去形」である。
- (3) 「状況」は、中村市敷地、古津賀方言が「可能動詞未然形+レタ」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が「可能動詞過去形」である。

3. 5 「実現可能：過去否定」

「能力・状況」は、中村市敷地、古津賀方言が、「ヨー+動詞未然形+ラッタ」であるのに対して、宿毛市方言が、「可能動詞未然形+ンカッタ」、宇和島市方言が、「可能動詞未然形+ナンダ」である。

3. 6 「実現可能：過去肯定」

- (1) 「内的」は、中村市敷地、古津賀方言が、「可能動詞未然形+レタ」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能動詞過去形」である。
- (2) 「状況」も同様、中村市敷地、古津賀方言が、「可能動詞未然形+レタ」であるのに対して、宿毛市、宇和島市方言が、「可能動詞過去形」である。

3. 7 可能助動詞「サル」

「潜在可能：現在肯定」の「外的（状況）」において、確認された可能助動詞「サル」、「潜在可能：現在否定」の「外的（状況）」において、確認された可能助動詞「サル」の否定形「サラン」の用法について考察する。

◇「この着物は小さくなったけれどもまだ着ることができる」

中村市S：コノキモノワ コンモーナッタケンド マダ キレレル/キサル（自・他）

中村市K：コノキモノワ コンモーナッタケンド マダ キレレル/キサル（自・他）

宿毛市：コノキモノワ コンモナッタケンド マダ キレル/キサル（自・他）

宇和島市：コノキモノワ コンモーナッタケンド マダ キレル（自・他）

キサルノ^ノ / キサル^ノ（他者への質問）

中村市敷地、古津賀方言が、「可能動詞未然形+レル」「動詞未然形+サル」、宿毛市方言が、「可能動詞基本形」「動詞未然形+サル」であるのに対して、宇和島市は、「可能動詞基本形」のみである。可能助動詞「サル」は、自分にも他者にも使用できる。

宇和島市方言において、「サル」が現れるのは、他者への質問の場合に限られ、上昇のイントネーションを伴って現れる。

◇「この着物は小さくなったのでもう着ることができない」

中村市S：コノキモノワ コンモーナッタケン モー キレン/キサラン（自・他）

中村市K:	コノキモノワ	コンモーナツタケン	モー	キレン／キサラン	(自・他)
宿毛市	コノキモノワ	コンモナツタケン	モー	キレン／キサラン	(自・他)
宇和島市:	コノキモノワ	アワンヨーニナツタケンモー		キレンノヨ	(自・他)
				キサランノア	(他者への質問)

中村市敷地、古津賀方言が、「可能動詞未然形+レン」「動詞未然形+サラン」、宿毛市方言が、「可能動詞否定形」「動詞未然形+サラン」であるのに対して、宇和島市は、「可能動詞否定形」のみである。可能助動詞「サル」の否定形「サラン」は、自分にも他者にも使用できる。

宇和島市方言において、「サラン」が現れるのは、他者への質問の場合に限られ、上昇のイントネーションを伴って現れる。

可能助動詞「サル」の使用場面は、極めて限定されており、筆者が調査した限りでは、「着る」以外の動詞においては、まだ確認されていない。

4. おわりに

「消滅に瀕した高知県限界集落方言の緊急調査」の言語調査によって、偶然に発見した可能助動詞「サル」であった。前報告書において東部方言での使用が確認されたが、今回の調査によって西部方言でも使用されていることが確認された。可能表現は、尊敬・受身・自発と関係している。

今後の課題としては、これらの表現の意味・用法を総合的に調査することが考えられる。さらには、可能表現を体系的に考察する予定である。まさに消滅してしまう前に、貴重な言語文化遺産を記録保存しておくことの意義を再認識した。

本調査において、インフォーマントの武田光生さん、前田重子さん、布春喜さん、宮田ツナ子さんには、お忙しい中、いろいろとお世話になりました。ここに記して感謝申し上げます。

【参考文献】

- 国立国語研究所編 1999『方言文法全国地図』第4集 国立国語研究所
 渋谷勝己 2000『可能表現調査試案』九州方言研究会・発表レジュメ
 尚学図書編 1989『日本方言大辞典上巻』小学館
 土居重俊・浜田数義編 1985『高知県方言辞典』高知市文化振興事業団
 橋尾直和 2000『土佐弁ルネサンスー土佐ことば辞典ー』高知県文化環境部文化環境政策課
 橋尾直和 2001「高知県物部村市宇月谷方言における可能助動詞「サル」に関する覚え書」『四万十・流域圏学会誌』第1巻第1号 四万十・流域圏学会
 橋尾直和編 2002「高知県香美郡物部村方言の可能表現ー高知市方言との比較ー」『消滅に瀕した高知県限界集落の言語・民俗Ⅰ』(科研費〈環太平洋の言語〉A04日本班「消滅に瀕した高知県限界集落方言の緊急調査研究」成果報告書)
 橋尾直和編 2003「高知県梶原町方言の可能表現ー中村市方言との比較ー」『消滅に瀕した高知県限界集落の言語・民俗Ⅱ』(科研費〈環太平洋の言語〉A04日本班「消滅に瀕した高知県限界集落方言の緊急調査研究」成果報告書)
 平山輝男他編 1992『現代日本語方言大辞典』第1巻 明治書院